

# INHALT

65 Editorial

## Aktuell

- 70 Schwierig aufzubereitende Medizinprodukte im Fokus. 12. Ulmer Symposium Krankenhausinfektionen, Ulm, 15.–17. März 2017
- 75 Umfassender Einblick in aktuelle Themen. Infection Control, Sterilization & Decontamination in Healthcare, London, 21. – 22. März 2017
- 79 Hinweise für die Aufbereitung ausgewählter semikritischer Medizinprodukte. Mitteilung des Vorstands der Deutschen Gesellschaft für Krankenhaushygiene
- 80 Zur Bedeutung von Desinfektionsmitteln im Zeitalter der zunehmenden Antibiotika-Resistenz und der globalen Ausbreitung gefährlicher Viruserkrankungen. Gemeinsame Stellungnahme des VAH und des IHO

## Hauptarbeiten

- 92 *H. Biering\**, *B. Kampf*, *A. Rittich*: Durchführung und Umfang der Typprüfung von Reinigungs-Desinfektionsgeräten zur Aufbereitung thermolabiler Endoskope gemäß Normenreihe DIN EN ISO 15883
- 111 *M. Pilasi*: Auswirkungen der Entlüftung auf die Dampfdurchdringung: eine Fallstudie an neun Dampfsterilisatoren in chilenischen Krankenhäusern

## Sonstiges

- 123 Leserbriefe
- 124 Autorenhinweise
- 126 Industrie
- 128 Termine
- 129 Termine Fachkunde
- 132 – 133 Stellenangebote

## DGSV

- 135 Der Vorstand informiert
- 136 Wir über uns. Fachausschuss Qualität



\* kennzeichnet den korrespondierenden Autor, an den Anfragen zu richten sind

Bitte beachten! Neue Adresse:

Attention! New address:

mhp Verlag  
Kreuzberger Ring 46  
65205 Wiesbaden  
Germany  
T: +49 (0)611/505 93-31  
F: +49 (0)611/505 93-79  
www.mhp-verlage.de

Titelbild

www.borerchemie.de

# CONTENTS

69 Editorial

Cover

[www.borerchemie.de](http://www.borerchemie.de)

## News Update

- 82 Spotlight on difficult-to-reprocess medical devices. 12<sup>th</sup> Ulm Hospital Infections Symposium, 15 to 17 March 2017
- 86 Infection Control, Sterilization & Decontamination in Healthcare. London, 21 to 22 March 2017
- 89 Instructions for reprocessing selected semi-critical medical devices. Notification by the Board of Directors of the German Society of Hospital Hygiene
- 90 The importance of disinfectants in an age of advancing antibiotic resistance and global spreading of dangerous virus diseases. Consensus Statement of the VAH and the IHO

## Main Articles

- 102 *H. Biering\**, *B. Kampf*, *A. Rittich*: Conduct and scope of type test of washer-disinfectors used to reprocess heat-sensitive endoscopes as per standard series EN ISO 15883
- 117 *M. Pilasi*: Impact of air removal in steam penetration: a case study in 9 Hospital steam sterilizers in Chile

## Other

- 122 Information for Authors
- 125 Letters
- 127 Industry
- 128 Events

## DGSV

- 136 About us. Quality Task Group



\* denotes the corresponding author to whom questions should be addressed